

## Waschzettel

**Bin ich klein? Und wenn ja wie klein? Oder bin ich doch vielleicht schon groß? Diese Fragen stellt sich Tamia in unzähligen verschiedenen Sprachen auf ihrer Reise durch die kunterbunte Zauberwelt des Buches „Bin ich klein?“ von Philipp Winterberg.**

Es ist nicht immer einfach einzuschätzen, wie groß man nun eigentlich ist. Diese Erfahrung macht auch Tamia. Je nachdem, wen sie fragt, immer ist die Antwort eine andere. Denn Größe ist relativ. Für den einen ist sie winzig, für den nächsten dagegen riesengroß. Aber was heißt das nun im Klartext? Philipp Winterberg hat gemeinsam mit der Illustratorin Nadja Wichmann ein bezauberndes Bilderbuch geschaffen, das die Kinder in eine liebevoll gestaltete Fantasiewelt voller großer und kleiner Lebewesen entführt. Gemeinsam mit der Hauptfigur Tamia begeben sich die jungen Leser des Buches auf die Reise zu der Erkenntnis, dass man alles gleichzeitig ist, je nach Blickwinkel – und wer alles ist, ist auch: genau richtig.

Doch die detailreichen, verspielten Illustrationen und die zauberhafte Geschichte sind nicht die einzigen Faktoren, die dieses Buch zu etwas ganz Besonderem machen. Philipp Winterberg arbeitet nämlich an einem Rekord: Das Buch soll nach und nach in über 200 Sprachen übersetzt werden. Einen guten Teil des Weges hat er mithilfe von Kontakten aus der ganzen Welt bereits besritten. Das Buch ist inzwischen in mehr als hundert Sprachen erhältlich, darunter Exoten von Afrikaans über Kikuyu bis hin zu Xhosa und Zulu. Und damit nicht genug: Durch die vielen bilingualen Ausgaben des Buches gibt es inzwischen gut 500 verschiedene Editionen.

Mit dem ungewöhnlichen und ambitionierten Projekt belebt Winterberg das doch noch sehr übersichtliche Angebot von zweisprachigen Kinder- und Bilderbüchern mit neuen Sprachkombinationen. Denn gerade im Kindergartenalter sind Kinder laut Experten am aufnahmefähigsten, was das Erlernen von Sprachen betrifft – einer Fähigkeit, der sie sich in unserer internationalisierten Welt kaum verschließen können.

Neben der Softcover-Ausgabe ist das Buch auch als Hardcover und E-Book erhältlich.



Philipp Winterberg:  
**Bin ich klein?**

Preis: **5,95 Euro** (E-Book: 0,99 Euro), 28 Seiten

ISBN-13: 978-1492299066 | Selbstverlag

laufend neue Sprachausgaben seit September 2013



# Waschzettel

## Über den Autor:



**Philipp B. Winterberg** studierte Kommunikationswissenschaft, Psychologie und Jura, lebt in Berlin und Münster und mag Extreme: Mit dem Fallschirm sprang er über Namibia ab, er meditierte in Thailand und schwamm mit Haien und Rochen in Fidschi und Polynesien. Mit nur drei Kilo Gepäck wanderte er im Frühjahr 2013 den berühmten Jakobsweg nach Santiago de Compostela.

Seit einigen Jahren veröffentlicht Philipp Winterberg in Zusammenarbeit mit verschiedenen Illustratoren Kinderbücher. Zuletzt erschien im Frühjahr 2014 die Schlafschafgeschichte „Dröfl!“ beim traditionsreichen Kinderbuchverlag Jungbrunnen. Mit seinem aktuellen Kinderbuch „Bin ich klein?“ steuert er direkt auf den Weltrekord des in den meisten Sprachversionen erhältlichen Kinderbuchs zu.

## Über die Illustratorin:

**Nadja Wichmann** wohnt mit ihrer kleinen Familie und ihrem Kater Vico in Münster. Ihre Figuren gehen voller Optimismus und mit einem großen Herzen in die Welt hinaus, doch perfekt sind sie ganz und gar nicht. Meist haben sie auch ein kleines Päckchen zu tragen, doch glauben sie stets an das Unmögliche, sodass es möglich werden kann. Besonders Freundschaft, Abenteuer- und Reiselust tauchen immer wieder in den Bildern auf, sowie eine gute Portion Humor.